

ENGLISH

EN

Users must read and perfectly understand the information provided by the manufacturer before using the product. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. Always keep in mind that activities at height are risky activities. These activities may be accomplished only by persons who are in good health. This product must be used by trained skilled persons only otherwise the user must be constantly supervised by said persons, who must guarantee for their safety. The following instructions and pictograms show some of the common correct and incorrect methods of use; it is impossible to predict them all. It's essential for the safety of the user that if the product is re–sold outside the original Country of destination the reseller shall provide these general instructions for use in the language of the Country in which the product is to be sold.
INSPECTION

The equipment must be checked for possible damage before and after each use. It must be ensured that the equipment is serviceable and fully functional. The equipment must be discarded immediately if there is even the slightest doubt as to its serviceability. If the equipment is used in worker safety in accordance with the EN365, it must be inspected by a competent person, and replaced if necessary at least every 12 months. It is the responsibility of the user organization to provide the inspection record and to enter on to the record the details required. In case of one of the following defects are present, the product should be withdrawn from service immediately:

- presence of cuts and/or burns on the webbings / ropes.
- presence of cuts and/or burns on the stitching.
- deep corrosion that seriously damages the metal parts surface.

MAINTENANCE

Frequently wash the product with lukewarm (max. 40°C) drinking–water where necessary, you can also add some gentle detergent (neutral soap). Rinse and leave to dry naturally away from direct sources of heat. If metal components are dirty covered in mud or dust, wash with clean water and dry with a soft cloth. Disinfect only using materials that have no effect on the synthetic materials used.

STORAGE AND TRANSPORT

Products should ideally be stored loosely without packaging in a dry, dark and cool environment. Products must be protected from direct sunlight, chemical elements, heat and mechanical damage.

RESPONSIBILITY

The company ARMBURY INC., or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to an ARMBURY branded product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from ARMBURY INC., that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures.

WARRANTY

This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

SERVICE LIFE AND DISCARDING

It is impossible to predict precisely the real life span of a device, as it is influenced by many factors (environment of use, weather factors, storage conditions, frequency and intensity of use, etc.), however it is possible to estimate the maximum life span of a device in optimal storage and use conditions. Textile & Plastic Products – 10 years from date of manufacture. Metal Products – no time limit. The life span of a device can be limited even to just one use, where it is involved in an exceptional event (major falls, extreme temperatures, contact with harmful chemical agents or sharp edges, etc.). A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall or load.
- It failed to meet inspection requirements.
- It has been contaminated with chemicals or subjected to extreme heat.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

USE

During use, avoid the contact of sling with any sharp edges in order to avoid the loss of resistance, or a cut of the sling. Humidity, freezing cold, exposition to UV rays and the aging due to use are diminishing the sling resistance.

Only tie suitable knots to the sling. Never run a rope directly through a sling because it could melt webbing.

EN354:2010 certified lanyards are pieces of personal protection equipment (PPE) designed for use as connecting elements in a fall arrest system. Some lanyards can also be used as temporary portable anchor devices (EN795/B:2012). This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed. Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application.Use connectors that comply with the standard EN362.

EN354:2010

– When used as a lanyard the total length of the sub–system with a lanyard including an energy absorber, terminations and connectors shall not exceed 2m.

– For rope intended for use in fall arrest systems, it is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.

– A lanyard must NOT be used without an energy absorber in or as a fall arrest system.

– Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

– A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

– The user should minimize the amount of slack in the lanyard near a fall hazard.

– When adjusting the length of the lanyard the user should not move into an area where there is a fall hazard.

– Lanyard systems must not be used in parallel.

– To be prepared for any eventuality, a rescue plan

must be ready and implemented if necessary, before any use.

– Use exclusively anchor points that comply with the requirement of the EN795 Standard (minimum strength 12 kN or 18 kN for non–metallic anchors), and where possible located vertically above the user's position.

– If the risk assessment carried out before the start of work shows that loading in the case of a use over an edge is possible, appropriate precautions should be taken.

– If only one arm of the lanyard is connected to the anchor point, the other arm should not be connected to the harness, unless otherwise indicated in the instructions for use of the same harness: in this case the energy absorber may not work.

– Make sure the markings on the product are legible. EN795:2012

– The anchor device is for the use of one person only. – Lanyards certified as portable anchor devices (EN795/B) must be attached to structures for which the strength has been verified and without sharp edges or abrasive surfaces that could damage lanyards and decrease their strength.

– The anchor device should only be used for personal fall protection equipment and not for lifting equipment.

– If the anchor device is used as part of a fall arrest system, the user shall be equipped with a means of limiting the maximum dynamic forces exerted on the user during the arrest of a fall to a maximum of 6 kN. – Temporary anchor devices must be positioned around a suitably–shaped anchor which can support at least 12 kN.

– It is recommended to mark each anchor device with the date of the last or next inspection.

MEANING OF MARKINGS

☞ ARMBURY: Manufacturer logo.

22kN: Minimum strength in kN guaranteed by the manufacturer.

CE: Conformity marking according to European regulation (EU) 2016/425.

1019: Number of the notified body responsible for the control of the manufacturing.

EN566/EN354/EN795: Conforms to the European Standard.

ⓘ : Carefully read and understand the instructions for use.

YYYY: year of manufacture.

Maximum length of device.

USE FOR ONE PERSON ONLY.

© 2016 ARMBURY INC. 01/2016

www.armbury.com

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

1111

bei diesem Produkt eine Garantie von drei Jahren ab Kaufdatum. Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß, Abänderungen od Nachbesserungen, Korrosionserscheinungen, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzbereiche.

LEBENSDAUER UND AUSSONDERUNG

Es ist unmöglich, die wahre Lebensspanne eines Geräts vorauszusagen, da diese von zahlreichen Faktoren beeinflusst wird (Anwendungsbereich, Wetterbedingungen, Lagerung, Häufigkeit und Gebrauchsintensität, usw.). Es ist aber möglich, die maximale Lebensdauer bei optimaler Lagerung und Benutzungsbedingungen abzuschätzen.
Textil Produkte – 10 Jahre ab Herstellungsdatum.
Produkte Metall – keine zeitliche Begrenzung.
Die Lebensspanne eines Geräts kann sich auch nur auf eine einzige Benutzung beschränken, wenn es in einen außerordentlichen Vorfall verwickelt wird (größere Abstürze, extreme Temperaturen, Kontakt mit chemischen Schadstoffen oder scharfen Kanten, usw.).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).
- Sie Kontrollen nicht bestehen.
- Sie durch Chemikalien verunreinigt oder großer thermischer Belastung ausgesetzt wurden.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

VERWENDUNG

Vermeiden Sie während des Gebrauchs Kontakte zwischen der Bandschlinge und scharfen Kanten, da dadurch die Widerstandsfähigkeit der Bandschlinge erheblich vermindert bzw. Diese gar durchtrennt werden kann.
Auch Feuchtigkeit, Frost, UV–Strahlung und Alterungserscheinungen bedingt durch den Gebrauch, mindern die Belastungsfähigkeit der Bandschlinge.

Befestigen Sie Schlingen nur mit geeigneten Knoten. Ziehen Sie das Seil niemals direkt durch die Schlinge, da dies zum Schmelzen des Bandes der Schlinge führen könnte.

Seile/Gurtbänder, die der Norm EN354:2010 entsprechen, werden innerhalb eines Auffangsystems als Verbindungsmittel verwendet: Sie sind ein wesentlicher Bestandteil der persönlichen Schutzausrüstung gegen Absturz (PSA).
Manche Seile/Gurtbänder dürfen auch als Anschlaghilfsmittel innerhalb einer transportablen, vorübergehend angebrachten Anschlageinrichtung (EN795/B:2012). Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems. Verbindungselemente verwenden, die der Norm EN362 entsprechen.

EN354:2010

– Als Verbindungsmittel verwendet darf die Gesamtlänge des Teilsystems bestehend aus dem Verbindungsmittel mit Energieabsorber, Endstücken und Endverbindungen nicht 2 m überschreiten.

– Beim Einsatz des Seils in einem Auffangsystem ist für die Sicherheit wichtig, den erforderlichen freien Raum unter dem Benutzer am Arbeitsplatz vor jedem Gebrauch zu überprüfen, damit beim Sturz kein Stoß gegen den Boden oder ein anderes Hindernis drohen kann.

– Ein Verbindungsmittel darf nicht ohne Energieabsorber oder als Sturzsicherung verwendet werden.

– Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

– In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.

– Der Benutzer muss ein Durchhängen des Verbindungsseils in der Nähe von möglichen Absturzstellen minimieren.

– Während der Längeneinstellung des Verbindungseils darf der Anwender nicht in Bereiche gelangen, in denen Absturzgefahr besteht.

– Verbindungssysteme dürfen nicht nebeneinander verwendet werden.

– Um für eine eventuelle Gefahrensituation gewappnet zu sein, sollte vor jedem Gebrauch, wenn nötig, ein Rettungsplan erarbeitet und vorgesehen werden.

– Ausschließlich der Norm EN795 (Min. Belastbarkeit 12 kN oder 18 kN für Nicht–Metallische Anschlagpunkte) entsprechende Anschlagpunkteverwenden,womöglich,oberhalbdesBenutzersangebracht.
– Sollte die vor den Arbeiten durchgeführte Risikobewertung ergeben, dass das Beladen über einer Kante möglich ist, müssen entsprechende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden.

– Falls nur ein Arm des Geräts am Anschlagpunkt befestigt worden ist, darf der zweite Arm nicht am Gurt angebracht werden, außer es wird ausdrücklich in der Gebrauchsanweisung des Gurts angegeben: in diesem Fall könnte sich der Falldämpfer funktionierti möglicherweise nicht.

– Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

EN795:2012

– Die Anschlageinrichtung darf nur von einer Person verwendet werden.

– Die Gurtbänder, die nach EN795/B als transportable, vorübergehend angebrachte Anschlageinrichtungen zertifiziert worden sind, müssen an Strukturen befestigt werden, deren Festigkeit überprüft worden ist. Außerdem dürfen solche Strukturen weder scharfe Kanten noch raue Oberflächen noch andere Merkmale aufweisen, die die Gurtbänder irgendwie beschädigen könnten.

– Die Anschlageinrichtung darf nur für persönliche Geräte zur Sturzsicherung und nicht für Hebevorrichtungen verwendet werden.

– Falls die Anschlageinrichtung als Teil einer Absturzsicherung verwendet wird, muss der Benutzer mit einem Instrument ausgerüstet sein, das die dynamischen Kräfte, die beim Auffangen des Sturzes auf ihn einwirken, auf maximal 6 kN begrenzt.

– Die tragbaren Anschlageinrichtungen müssen um einen angemessen geformten, mit Mindest–Belastbarkeit von 12 kN versehenen Anschlagspunkt angebracht werden.

– Es ist empfehlenswert, jede Anschlageinrichtung mit dem Datum der letzten oder nächsten Inspektion zu versehen.

BEDEUTUNG DER PRÄGUNGEN

☞ ARMBURY: Hersteller–Logo.

22kN: vom Hersteller garantierte Mindestfestigkeit in kN.

CE: Entspricht der Europäischen Verordnung (EU)

2016/425.

1019: Nummer des Organs, wel ches in Produktions–Kontrollphase eingreift.

EN566/EN354/EN795: Entspricht der Europäischen Norm.

ⓘ : Lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam, damit Sie sie verstehen.

YYYY: Herstellungsjahr.

Max. Länge der Vorrichtung.

FÜR EINZELNE PERSON AUSSCHLIEBLICH.

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

EN

portables EN795/B doivent être installés sur des structures dont la résistance a été vérifiée et qui soient dépourvues d'arêtes vives, des surfaces abrasives et autres situations qui puissent endommager et donc compromettre la résistance de la longe.

– Le dispositif d'ancrage doit uniquement être utilisé pour l'équipement personnel de protection contre les chutes et non pour l'équipement de levage.

– Si le dispositif d'ancrage est employé dans le cadre d'un système antichute à longe, l'utilisateur doit avoir un moyen de limitation des forces dynamiques maximales exercées sur l'utilisateur pendant l'arrêt d'une chute jusqu'à 6 kN au maximum.

– Les dispositifs d'amarrage portables doivent être positionnés autour de un ancrage de forme adéquate et résistance minimale de 12 kN.

– il est recommandé de marquer chaque dispositif d'amarrage avec la date de la dernière ou de la prochaine inspection.

SIGNIFICATION DES MARQUAGES

 ARMBURY[®]: Manufacturer logo.

22kN: la résistance minimum, en kN, garantie par le fabricant.

CE: Marquage de conformité au règlement européenne (UE) 2016/425.

1019: Numéro de l'organisme intervenant dans la phase de contrôle de la production.

EN566/EN354/EN795: Conforme à la norme européenne.

 LE: Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso.

YYYY:année de fabrication.

Longueur maximale du dispositif.

POUR UNE PERSONNE SEULE UTILISER SEULEMENT.

ITALIANO

Le informazioni fornite dal fabbricante devono essere lette e ben comprese dall'utilizzatore prima dell'impiego del prodotto. Un'incorretta scelta o utilizzo, oppure un'incorretta manutenzione del prodotto può causare danni, gravi ferite o morte. Tenere sempre a mente che le attività in quota sono attività rischiose. Tali attività possono essere condotte solo da persone che sono in buona salute. Questo prodotto deve essere utilizzato solo da persone preparate e competenti altrimenti l'utilizzatore deve essere costantemente monitorato e tenuto sotto la supervisione di tali persone, che ne devono garantire la messa in sicurezza. È impossibile considerare tutti i metodi di uso. Le seguenti istruzioni e gli schemi mostrano alcuni dei metodi più comuni corrette e non corrette di utilizzo, ma è impossibile prevedere tutti. Per la sicurezza dell'utente è necessario allegare al prodotto queste istruzioni d'uso tradotte nella lingua ufficiale del Paese di destinazione del prodotto.

CONTROLLO

Controllare prima e dopo ogni utilizzo se il prodotto presenta eventuali danneggiamenti. Assicurarsi che l'attrezzatura sia in uno stato tale da garantirne il corretto utilizzo e funzionamento. Il prodotto va scartato immediatamente se sussiste il minimo dubbio sulle sue condizioni di sicurezza. Se l'attrezzatura viene utilizzata in ambito di sicurezza sul lavoro nel rispetto del protocollo EN365, deve essere controllata da una persona competente e sostituita, se necessario, almeno ogni 12 mesi. È responsabilità della società per cui l'utente lavora fornire e registrare gli estremi dell'operazione di controllo.

In caso di uno dei seguenti difetti il prodotto deve essere messo fuori servizio:

– presenza di tagli e/o bruciature sulle fettucce/corde portanti.

– presenza di tagli e/o bruciature sulle cuciture portanti.

– corrosione che altera gravemente lo stato superficiale degli elementi metallici.

MANUTENZIONE

Quando necessario, lavate frequentemente il prodotto con acqua potabile tiepida (max. 40°C), eventualmente con l'aggiunta di un detersivo delicato (sapone neutro). Sciacquatelo e lasciatelo asciugare in modo naturale lontano da fonti di calore dirette. Se le parti in metallo sono sporche (di fango, di polvere), pulirle con acqua pulita e asciugare con un panno morbido. Disinfezione soltanto con sostanze che non abbiano nessun influsso sui materiali sintetici.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Le migliori condizioni per preservare il materiale sono: un luogo asciutto,ambiente buio e freddo, ventilato e fuori dal sacco di trasporto. I prodotti devono essere protetti contro l'esposizione solare e le sostanze chimiche,contro il caldo e contro il danneggiamento meccanico.

RESPONSABILITÀ

La società ARMBURY INC., o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni,ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto ARMBURY modificato. E'responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo diogni prodotto fornito da o attraverso ARMBURY INC., usarlo solo per le attività per cui è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza.

GARANZIA

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

DURATA ED ELIMINAZIONE

È impossibile predeterminare con precisione la durata di vita reale di un dispositivo perché essa è influenzata da molteplici fattori (ambiente di impiego, fattori climatici, condizioni di stoccaggio, frequenza ed intensità di utilizzo, etc.) ma è comunque possibile stimarne la durata di vita massima in condizioni di stoccaggio e utilizzo ottimali. Prodotti tessili – 10 anni dalla data di fabbricazione. Prodotti in metallo – nessun limite di tempo. La durata di vita di un dispositivo può essere limitata anche ad un singolo impiego, laddove coinvolto in un evento eccezionale (forti cadute, temperature estreme, contatto con agenti chimici dannosi o bordi affilati, etc.). Il prodotto deve essere eliminato quando:

– Ha subito una forte caduta (o sforzo).

– Non abbia soddisfatto i requisiti del controllo.

– Abbia avuto luogo una contaminazione a causa di sostanze chimiche oppure una forte sollecitazione termica.

– Non si conosca l’intera storia del suo utilizzo.

– Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Uso

Durante l'utilizzo, evitare il contatto della fettuccia con i bordi taglianti al fine di evitare una perdita importante di resistenza o il taglio della fettuccia. L'umidità, il gelo, l'esposizione ai raggi UV e l'invecchiamento dovuto all'utilizzo diminuiscono anch'essi la resistenza della fettuccia.

Le fettucce vanno unite solamente con nodi apposti. Non passare mai la corda attraverso fettuccia, poiché questo potrebbe causare fusione della fascia della fettuccia.

I cordini/fettucce EN354:2010 sono dispositivi di protezione individuale (DPI) utilizzati come elementi di collegamento nei sistemi anticaduta. Alcuni cordini/fettucce sono altresì utilizzabili come dispositivi di ancoraggio provvisori portatili EN795/B:2012. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione. Utilizzare connettori conformi alla norma EN362.

EN354:2010

– Quando utilizzato come confino, la lunghezza complessiva del sistema, comprensiva del assorbitore di energia, terminazioni e connettori , non deve superare 2m.

– Per le corde utilizzate in un sistema anticaduta, è essenziale per la sicurezza veriifi care lo spazio tra l'utilizzatore e il piano di appoggio, in modo tale che in caso di caduta non avvenga nessuna collisione con il terreno o altri ostacoli.

– Un confino non deve essere usata senza un assorbitore di energia o come un sistema di arresto.

– Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

– Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

– L'utente dovrebbe ridurre al minimo il grado di gioco della longe nella vicinanza di un rischio di caduta.

– Nel regolare la lunghezza della longe, l'utente non dovrebbe operare in un'area che presenta il rischio di cadute.

– Non usare sistemi di longe in parallelo.

– Per poter affrontare ogni eventualità, bisogna prevedere un piano di salvataggio e, se necessario, attuarlo prima di ogni utilizzo.

– Utilizzare esclusivamente punti di ancoraggio conformi alla norma EN795 (resistenza minima 12 kN o 18 kN per ancoraggi non metallici), laddove possibile posti verticalmente sopra l'utilizzatore.

– Se dalla valutazione del rischio condotta prima dell'inizio dei lavori risulta che è possibile il caricamento in caso di uso su un bordo, prendere precauzioni idonee.

– Se solo un ramo del dispositivo fosse connesso al punto di ancoraggio, il secondo ramo non dovrà essere connesso all'imbracatura, salvo diversamente indicato nelle istruzioni d'uso dell'imbracatura stessa: in questo caso l'assorbitore di energia potrebbe non funzionare.

– Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

EN795:2012

– Il dispositivo di ancoraggio è destinato all'uso di una sola persona.

– Le fettucce certificate come ancoraggi provvisori portatili EN795/B devono essere installati su strutture di cui sia stata verificata la resistenza e che siano prive di spigoli vivi, superfici abrasive ed altre situazioni che possano danneggiare e quindi compromettere la resistenza delle fettucce.

– Il dispositivo di ancoraggio deve essere utilizzato unicamente con attrezzature di protezione dalle cadute delle persone e non per il sollevamento di apparecchiature.

– Se il dispositivo di ancoraggio viene utilizzato all'interno di un sistema di arresto delle cadute, l'utente dovrà essere equipaggiato di un mezzo idoneo a limitare le forze dinamiche massime esercitate sull'utente stesso durante l'arresto di un'eventuale caduta a un valore massimo di 6 kN.

– I dispositivi di ancoraggio portatili devono essere posizionati attorno ad un ancoraggio di adeguata forma e resistenza minima di 12 kN.

– Si raccomanda di marcare ciascun dispositivo di ancoraggio con la data dell'ultima o della prossima ispezione.

SIGNIFICATO DELLE MARCATURE

 ARMBURY[®]: Logo del produttore.

22kN: Resistenza minima in kN garantita dal produttore.

CE:Marcatura di conformità al regolamento europeo (UE) 2016/425.

1019: Numero dell'organismo che interviene durante la fase di controllo della produzione.

EN566/EN354/EN795: Conforme alla Norma Europea.

 LE: Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso.

YYYY: anno di produzione.

Longhezza massima del dispositivo.

PER SINGOLA PERSONA USARE SOLO.

do usuário que, se o produto for revendido fora do País de destino original, o revendedor forneça estas instruções gerais de uso no idioma do País em que o produto será vendido. INSPETÇÃO

O equipamento deve ser verificado quanto a possíveis danos antes e após cada uso. Deve-se garantir que o equipamento esteja operacional e totalmente funcional. O equipamento deve ser descartado imediatamente se houver a menor dúvida quanto à sua operacionalidade. Se o equipamento for usado em segurança do trabalhador de acordo com a EN365, ele deve ser inspecionado por uma pessoa competente e substituído, se necessário, pelo menos a cada 12 meses. É responsabilidade da organização usúaria fornecer o registro de inspeção e inserir no registro os detalhes necessários.

No caso de um dos seguintes defeitos estar presente, o produto deve ser retirado de serviço imediatamente:

– presença de cortes e/ou queimaduras nas cintas/ cordas

– presença de cortes e/ou queimaduras na costura

– corrosão profunda que danifica seriamente a superfície das peças metálicas.

MANUTENÇÃO

Lave frequentemente o produto com água potável morna (máx. 40°C) quando necessário, você também pode adicionar um pouco de detergente suave (sabão neutro). Enxágue e deixe secar naturalmente longe de fontes diretas de calor. Se os componentes de metal estiverem sujos cobertos de lama ou poeira, lave com água limpa e seque com um pano macio. Desinfete apenas com materiais que não afetem os materiais sintéticos utilizados.

ARMAZENAGEM E TRANSPORTE

Os produtos devem, idealmente, ser armazenados frouxamente sem embalagem em um ambiente seco, escuro e fresco. Os produtos devem ser protegidos da luz solar direta, elementos químicos, calor e danos mecânicos.

RESPONSABILIDADE

A empresa ARMBURY INC., ou o distribuidor, não aceitará qualquer responsabilidade por danos, ferimentos ou morte resultantes do uso indevido ou de modificações em um produto da marca ARMBURY. É responsabilidade do usuário em todos os momentos garantir que ele/ela entenda o uso correto e seguro de qualquer equipamento fornecido por ou da ARMBURY INC., que ele/ela o use apenas para os fins para os quais foi projetado e que ele/ela pratique todos os procedimentos de segurança adequados.

GARANZIA

Este produto tem garantia contra qualquer defeito de material ou fabricação por 3 anos a partir da data de compra. As limitações da garantia incluem: desgaste normal, modificações ou alterações, armazenamento incorreto, corrosão, danos causados por acidentes ou negligência, uso para o qual este produto não foi especificamente projetado.

VIDA ÚTIL E DESCARTE

É impossível prever com precisão o tempo de vida real de um dispositivo, pois ele é influenciado por muitos fatores (ambiente de uso, fatores climáticos, condições de armazenamento, frequência e intensidade de uso, etc.), porém é possível estimar o máximo vida útil de um dispositivo em ótimas condições de armazenamento e uso. Produtos Têxteis e Plásticos – 10 anos a partir da data de fabricação. Produtos de Metal – sem limite de tempo. A vida útil de um dispositivo pode ser limitada até mesmo a uma única utilização, caso seja envolvido em um evento excepcional (grandes quedas, temperaturas extremas, contato com agentes químicos nocivos ou bordas afiadas, etc.).

Um produto deve ser retirado quando:

– Foi submetido a uma grande queda ou carga.

– Não cumpriu os requisitos de inspeção.

– Foi contaminado com produtos químicos ou submetido a calor extremo.

– Você não conhece seu histórico de uso completo.

– Quando se tornar obsoleto devido a alterações de legislação, normas, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...

Destrua esses produtos para evitar uso posterior.

USAR

Durante o uso, evite o contato da cinta com quaisquer arestas para evitar perda de resistência ou corte da cinta. A umidade, o frio congelante, a exposição aos raios ultravioleta e o envelhecimento devido ao uso estão diminuindo a resistência do sling.

Amarre apenas nós adequados na funda. Nunca passe uma corda diretamente por uma eslinga porque ela pode derreter a teia.

Os talabartes com certificação EN354:2010 são equipamentos de proteção individual (EPI) projetados para serem usados como elementos de conexão em um sistema anti–queda. Alguns talabartes também podem ser usados como dispositivos portáteis temporários de ancoragem (EN795/B:2012). Este produto não deve ser empurrado além de seus limites, nem ser usado para outra finalidade que não aquela para a qual foi projetado.

Verifique se este produto é compatível com os restantes elementos do sistema da sua aplicação. Utilize conectores que cumpram a norma EN362.

EN354:2010

– Quando usado como um talabarte, o comprimento total do subsistema com um talabarte incluindo um absorvedor de energia, terminações e conectores não deve exceder 2 m.

– Para cordas destinadas ao uso em sistemas anti–queda, é essencial para a segurança verificar o espaço livre necessário abaixo do usuário no local de trabalho antes de cada uso para que, em caso de queda, não haja colisão com o chão ou outro obstáculo no caminho da queda.

– Um talabarte NÃO deve ser usado sem um absorvedor de energia ou como um sistema de retenção de queda.

– Certifique–se de que o ponto de ancoragem está posicionado corretamente, para limitar o risco e a duração de uma queda.

– Um arnês anti–queda é o único dispositivo permitido para suportar o corpo em um sistema anti–queda.

– O usuário deve minimizar a quantidade de folga no talabarte perto de um risco de queda.

– Ao ajustar o comprimento do talabarte, o usuário não deve se mover para uma área onde haja um risco de queda.

– Os sistemas de corda não devem ser usados em paralelo.

– Para estar preparado para qualquer eventualidade, um plano de resgate deve estar pronto e implementado se necessário, antes de qualquer uso.

– Utilizar exclusivamente pontos de ancoragem que cumpram o requisito da norma EN795 (resistência mínima 12 kN ou 18 kN para ancoragens não metálicas), e sempre que possível localizados verticalmente acima da posição do utilizador.

– Se a avaliação de risco realizada antes do início dos trabalhos mostrar que é possível carregar no caso de uma utilização sobre uma borda, devem ser tomadas as devidas precauções.

– Se apenas um braço da corda estiver conectado ao ponto de ancoragem, o outro braço não deve ser conectado ao arnês, salvo indicação em contrário nas instruções de uso do mesmo arnês: neste caso, o absorvedor de energia pode não funcionar.

– Certifique–se de que as marcações no produto são legíveis.

EN795:2012

– O dispositivo de ancoragem é para uso de apenas uma pessoa.

– As amarras certificadas como dispositivos portáteis de ancoragem (EN795/B) devem ser fixadas em estruturas para as quais a resistência foi verificada e sem arestas vivas ou superfícies abrasivas que possam danificar as amarras e diminuir sua resistência.

– O dispositivo de ancoragem deve ser usado apenas para equipamentos de proteção individual contra quedas e não para equipamentos de elevação.

– Se o dispositivo de ancoragem for usado como parte de um sistema de retenção de queda, o usuário deve estar equipado com um meio de limitar as forças dinâmicas máximas exercidas sobre o usuário durante a retenção de uma queda a um máximo de 6 kN.

– Os dispositivos de ancoragem temporária devem ser posicionados em torno de uma ancoragem de formato adequado que possa suportar pelo menos 12 kN.

– Recomenda–se marcar cada dispositivo de ancoragem com a data da última ou próxima inspeção.

SIGNIFICADO DAS MARCAÇÕES

 ARMBURY[®]: logotipo do fabricante.

22kN: Resistência mínima em kN garantida pelo fabricante.

CE: Marca de conformidade de acordo com o regulamento europeu (UE) 2016/425.

1019: Número do órgão notificado responsável pelo controle da fabricação.

EN566/EN354/EN795: Em conformidade com a norma europeia.

 LE: Leia atentamente e compreenda as instruções de uso.

YYYY: ano de fabricação.

Comprimento máximo do dispositivo.

UTILIZE APENAS UMA PESSOA.

INSPECTION SHEET		
Model:	Art. number:	Year of manufacture:
Purchase date:	Date of first use:	User:
Inspection date	Inspection result	Inspection signature

Fig.1

XQ SLING PA	DX SLING PA	DAISY CHAIN
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);"> [3] </div> <div style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);"> [4] </div> <div style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);"> [1] </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);"> [5] </div> <div style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);"> [6] </div> <div style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);"> [7] </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);"> [9] </div> <div style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);"> [8] </div> <div style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);"> [8] </div> </div>		

[1] ARMBURY: Manufacturer logo.

[2] Minimum strength in kN guaranteed by the manufacturer.

[3] CE: Conformity marking according to European regulation (EU) 2016/425.

[4] Number of the notified body responsible for the control of the manufacturing.

[5] Conforms to the European Standard.

[6] Carefully read and understand the instructions for use.[7] YYYY: year of manufacture.

[8] Maximum length of device.

[9] USE FOR ONE PERSON ONLY.